



International Rail Transport Committee
Comité international des transports ferroviaires
Internationales Eisenbahntransportkomitee

General Secretariat
Secrétariat général
Generalsekretariat

Weltpoststrasse 20
CH-3015 Bern
T. +41 (0)31 350 01 90
F. +41 (0)31 350 01 99
info(at)cit-rail.org
www.cit-rail.org

Lettre circulaire / Rundschreiben / Circular letter
05/2018

Bern, 2018-03-28

Original FR

Réf. / Ref. H06 2018
Traité par / Bearbeitet durch / Contact: Laurence Nicolet
Téléphone / Telefon / Telephone: +41 31 350 01 90
E-mail: laurence.nicolet@cit-rail.org

New access rights to the CIT Website
Nouveaux droits d'accès au site internet du CIT
Neue Zugangscodes der CIT-Webseite

To / A / Geht an Members of the CIT
 Membres du CIT
 Mitglieder des CIT

Pour votation
Zur Abstimmung
To be voted on

Pour consultation
Zur Konsultation
For your comments

Pour information
Zur Kenntnisnahme
For your information

UIC
CER
OTIF
OSJD



Dear Colleagues,

Security and data protection is an ongoing concern within the CIT GS. In order to ensure this quality in the long term, the CIT GS has developed a new connection system to its website. From now, each login will be personalized and not transferable. A certain restriction is also put in place to ensure the security of our products and services to our members.

Your current login is valid **until May 31, 2018**, it will then automatically be deactivated and you will need to apply for the right of access according to the following procedure:

- By clicking on the "[Request rights of access](#)" link on the homepage of the CIT website, you can access the registration form. No request by e-mail or phone is possible without prior registration.
- Your request will then be examined and you will receive a personalized access code to validate.

The access rights are issued according to the working groups and the needs of the users.

We remain at your disposal for any further information at the following address:
laurence.nicolet@cit-rail.org.

Yours sincerely,

Mesdames, Messieurs,

La sécurité et la protection des données est un souci permanent au sein du SG CIT. Dans le but d'assurer cette qualité à long terme, le SG CIT a développé un nouveau système de connexion à son site internet. Dorénavant, chaque login sera personnalisé et non transmissible. Une certaine restriction est aussi mise en vigueur afin de sécuriser nos produits et services envers nos membres.

Votre login actuel est valide **jusqu'au 31 mai 2018**, il sera ensuite automatiquement désactivé et vous devrez effectuer une demande de droit d'accès selon la procédure suivante :

- En cliquant sur le lien « [Demander les droit d'accès](#) » sur la page d'accueil du site Internet du CIT, vous pouvez accéder au formulaire d'enregistrement. Aucune demande par e-mail ou téléphone n'est possible sans inscription préalable.
- Votre demande sera ensuite examinée et vous recevrez un code d'accès personnalisé à valider.

Les droits d'accès sont délivrés selon les groupes de travail et les besoins des utilisateurs.

Nous restons à votre disposition pour tout complément d'informations à l'adresse suivante :
laurence.nicolet@cit-rail.org.

Avec nos meilleures salutations,



Sehr geehrte Damen und Herren,

Sicherheit und Datenschutz ist ein ständiges Anliegen innerhalb des CIT GS. Um diese Qualität langfristig sicherzustellen, hat das CIT GS ein neues Verbindungssystem zu seiner Webseite entwickelt. Ab jetzt ist jedes Login personalisiert und unübertragbar. Eine gewisse Einschränkung ist auch vorgesehen, um die Sicherheit unserer Produkte und Dienstleistungen für unsere Mitglieder zu gewährleisten.

Ihr aktuelles Login ist bis **zum 31. Mai 2018** gültig. Es wird dann automatisch deaktiviert und Sie werden das Zugriffsrecht gemäß dem folgenden Verfahren beantragen müssen:

- Durch Klicken auf den Link "[Antrag auf Zugangsberechtigung](#)" auf der Startseite der CIT-Webseite können Sie auf das Registrierungsformular zugreifen. Keine Anfrage per E-Mail oder Telefon ist ohne vorherige Anmeldung möglich.
- Ihre Anfrage wird dann geprüft und Sie erhalten einen personalisierten Zugangscode zur Validierung.

Die Zugriffsberechtigungen werden entsprechend den Arbeitsgruppen und den Bedürfnissen der Benutzer ausgegeben.

Für weitere Informationen stehen wir Ihnen gerne unter folgender Adresse zur Verfügung: laurence.nicolet@cit-rail.org.

Mit freundlichen Grüßen

Cesare Brand
Secretary General
Secrétaire général
Generalsekretär

Laurence Nicolet
Administrative Assistant
Secrétaire
Sekretärin